

# TOYOKAWA INFORMA



ポルトガル語◆スペイン語版3月号

No. 277

Março/Marzo de 2026



Em dezembro de 2025, foi elaborado o Projeto "Gaikokujin Key Person" em Toyokawa! "Gaikokujin Key Person" são pessoas-chave estrangeiras, as quais desempenharão o papel de conexão na interação entre os cidadãos estrangeiros e japoneses que residem em Toyokawa.

Três pessoas-chave registraram-se como "Key Person" de Toyokawa: a Brasileira MARIANA MERA (à esquerda), a Australiana MARY SUZUKI (no centro), e a Vietnamita NGUYEN HONG NHUNG (à direita). E a partir de agora, informações cotidianas, sobre desastres naturais, eventos, e outros assuntos úteis de Toyokawa serão postados em suas redes sociais! Por isso, vamos segui-las!

En diciembre del 2025 fue creado "Gaikokujin Key Person" (ciudadanos extranjeros con un papel de personas claves). Son representantes de ciudadanos extranjeros que residen en Toyokawa, y facilitarán la comunicación entre los ciudadanos japoneses y extranjeros. Es decir, son como líderes de extranjeros. Esta vez, 3 personas claves fueron inscritas como "Persona Clave"; Sra. MARIANA MERA de Brasil (a la izquierda de la foto), Sra. MARY SUZUKI de Australia (en el centro de la foto) y Sra. NGUYEN HONG NHUNG de Vietnam (a la derecha de la foto). Ellas presentarán informaciones necesarias tales como la vida diaria en Toyokawa, eventos, desastres, etc. a través de redes sociales. ¡No olvidéis seguirlas!



[Instagram de Mariana]

## 1. 日本語教室生徒募集

### Convocação de Alunos do Curso de Japonês

A Associação Internacional de Toyokawa oferece o Curso de Japonês aos Estrangeiros. Na Classe Noturna, é possível estudar em grupos de acordo com o nível de conhecimento. E na Classe Diurna, será realizado com poucos alunos, e poderá escolher a forma de estudo, consultando-se o professor. A partir de 2 de março, segunda-feira, iniciará a inscrição do curso de japonês de abril de 2026.

**Período e horário: Classe Noturna**= a partir de 11 de abril a 29 de agosto, aos sábados, no total de 17 aulas, das 19h30 às 20h45; **Classe Diurna**= a partir de 7 de abril (ter) a 26 de agosto (qua), nas terças, quartas ou quintas-feiras, no total de 17 aulas (no caso de 1 vez por semana), das 10h30 às 12h.

\*No caso de faltar mais de um mês consecutivos sem aviso prévio, perderá a qualificação de frequentar o curso.

**Local:** Kinro Fukushima Kaikan

**Público alvo:** a princípio, pessoas com a idade a partir dos 16 anos.

**Taxa:** 2.000 ienes/período (17 aulas). Não será possível realizar a

devolução de taxa após o pagamento. E à parte, haverá a taxa de livros didáticos.

**Inscrição:** diretamente na Associação Internacional de Toyokawa (a partir das 8h30 às 17h15, exceto aos sábados, domingos e feriados). E solicita-se que a própria pessoa realize a inscrição, levando-se o Zairyu Card no dia da inscrição.

[Contato] Associação Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

### Convocatoria de alumnos del curso de japonés

La Asociación Internacional de Toyokawa (TIA) ofrece clases de idioma japonés a los extranjeros que desean aprender el idioma. En la clase nocturna los alumnos serán agrupados según su nivel de idioma japonés. Mientras que en la clase diurna los alumnos estudiarán en pequeño grupo, ya que podrán consultar al profesor lo que desean aprender. A partir del lunes 2 de marzo se empezarán las inscripciones para matricular al curso que empezará a partir de abril.

**Día y horario:** Clase nocturna= los sábados, del 11 de abril al 29 de agosto. 17 clases en total. De 19:30 a 20:45. Clase diurna= los martes, miércoles y jueves, del 7 de abril al 26 de agosto. 17 clases en total (en caso de participar una vez a la semana). De 10:30 al mediodía.

\*Si falta las clases más de un mes sin avisar, perderá el derecho de matrícula.

**Lugar:** Kinro Fukushima Kaikan

**Personas correspondientes:** Como regla general, personas mayores de 16 años.

**Matrícula:** 2.000 yenes por un semestre (17 clases). No es posible la devolución del dinero en ningún caso. Los textos no están incluidos.

**Inscripción:** Visitar la asociación directamente con la tarjeta de residencia (Zairyu Kado) en los días laborables de la semana (excepto sábados, domingos y días festivos), de 8:30 a 17:15. El propio alumno deberá encargarse de los trámites correspondientes a la matriculación.

[Contacto] Asociación Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

## 2. 児童扶養手当を支払います

### Pagamento do Auxílio de Amparo Familiar

O Auxílio de Amparo Familiar (Jido Fuyo Teate), o qual é fornecido às famílias monoparentais, etc., referente aos meses de janeiro e fevereiro, será depositado no dia 11 de março, quarta-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre tal pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

### Sobre el pago del subsidio de manutención infantil

El pago del subsidio de manutención infantil "Jido Fuyo Teate", será transferido el miércoles 11 de marzo por medio de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de enero y febrero. No se enviará ninguna notificación del pago, por lo cual les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

## 3. 令和9年度就学に向けての説明会

### Reunião Explicativa sobre o Ingresso Escolar do Ano Fiscal 2027

**Data e horário:** 17 de abril, sexta-feira, a partir das 9h30 às 11h45

**Local:** Mito Bunka Kaikan

**Conteúdo:** explicações sobre o ingresso escolar aos pais ou responsáveis com preocupações no desenvolvimento das crianças.

**Palestrante:** Professores da Escola de Educação Especial e outros.

**Público alvo:** pais ou responsáveis que possuem crianças pré-escolares.

**Inscrição:** dirigir-se ao local no dia e horário referido.

[Contato] Setor de Ensino Escolar (Gakko Kyoiku Ka) Tel: 0533-88-8033

**Sobre la reunión explicativa para el ingreso a la escuela primaria del año fiscal 2027 (R.9)**

**Día y Horario:** El viernes 17 de abril, de 9:30 a 11:45

**Lugar:** Mito Bunka Kaikan

**Contenido de la reunión:** Los padres y los tutores que tienen la preocupación del desarrollo de sus hijos podrán tener la oportunidad de pensar en qué escuela podrán entrar sus hijos.

**Expositor:** Profesores de la Escuela de Apoyo Especial, etc.

**Personas aceptadas:** Los padres y tutores de los niños preescolares.

**Inscripción:** Visite el local directamente.

[Contacto] Sector de Enseñanza Escolar (Gakko Kyoiku Ka) Tel: 0533-88-8033

## 4. 使用済みの充電電池内蔵型小型家電の排出方法が変わります Alteração no Modo de Descarte de Eletrodomésticos Usados de Pequeno Porte com Baterias Recarregáveis Integradas

A partir de abril, os eletrodomésticos usados de pequeno porte com baterias recarregáveis integradas (mini ventilador portátil, etc.), inclusive os computadores, etc., não poderão ser descartados como Lixo Não Incinerável nas estações de coleta de lixo. Solicita-se que sejam descartados nas Caixas de Coleta de Eletrodomésticos Usados de Pequeno Porte, instaladas no Setor de Serviços de Limpeza, em cada Shogai Gakushu Center (exceto de Prio e Kozakai), no Kozakai Kifukan, ou leve-os diretamente ao Aterro Sanitário de Sangatsuda. E solicita-se a colaboração para que os demais eletrodomésticos de pequeno porte, também sejam descartados nas Caixas de Coleta de Eletrodomésticos Usados de Pequeno Porte, para evitar que sejam levados das estações de coleta de lixo ilegalmente.

**\*Caixas de Coleta de Eletrodomésticos Usados de Pequeno Porte:** é possível descartar eletrodomésticos de pequeno porte que passem pela abertura da caixa (17cm x 28cm). Contudo, exclui-se os Eletrodomésticos Recicláveis Determinados (ar-condicionado, televisor, geladeira/freezer e máquina de lavar roupa/secadora de roupa).

[Contato] Setor de Serviços de Limpeza (Seiso Jigyo Ka) Tel: 0533-89-2166

## Cambios en el método de desecho de pequeños electrodomésticos usados con batería recargable incorporada

A partir de abril no se podrá desechar pequeños electrodomésticos usados con batería recargable incorporada (ventilador de mano, etc.) en los puntos de recogida de la basura (Gomi Station), así como ordenador, etc. Si desea desecharlos, utilice las "Cajas de Recogida de Pequeños Electrodomésticos Usados" que están instaladas en el Sector de Servicios de Limpieza, Centros de Educación Permanente (excepto el centro de PRIO y Kozakai) y Kozakai Kifukan. O podrá llevar directamente al Vertedero de Sangatsuda. Para prevenir el robo, le pedimos utilizar dicha caja cuando deseche otros pequeños electrodomésticos también.

**¿Qué es la Caja de Recogida de Pequeños Electrodomésticos Usados?** Es la caja para depositar pequeños electrodomésticos usados. Pueden meter los electrodomésticos de hasta 17 por 28 centímetros. Sin embargo, no pueden desecharse los aparatos sujetos a la ley de reciclaje de electrodomésticos (aire acondicionado, televisión, refrigerador, congelador, lavadora y secadora de ropa).

[Contacto] Sector de Servicios de Limpieza (Seiso Jigyo Ka) Tel: 0533-89-2166

## 5. 市役所閉庁日の火葬許可証の交付窓口が変わります Alteração do Guichê de Expedição de Permissão de Cremação nos Dias Fechados da Prefeitura

A partir do dia 4 de abril, sábado, nos dias em que a Prefeitura estiver fechada (exceto nos feriados de final e início do ano), a expedição de Permissão de Cremação (Kaso Kyokasho), poderá ser realizada somente no Centro do Guichê do Prio, a partir das 10h às 19h. E no caso de entregar o Registro de Óbito ou de Natimorto à Sala de Plantão (1º andar da ala central da Prefeitura), nos dias em que a Prefeitura estiver fechada, a expedição de Permissão de Cremação poderá ser realizada somente no próximo dia de funcionamento da Prefeitura.

[Contato] Setor de Registro Civil (Shimin Ka) Tel: 0533-89-2136

## Cambio de ventanillas para la expedición del certificado de cremación en los días no hábiles de la Municipalidad

A partir del sábado 4 de abril, la expedición del certificado de cremación será realizado solamente en el Centro de PRIO en los días

no hábiles de la Municipalidad (excepto fines de año y comienzos del año nuevo). Horario de atención es de 10:00 a 19:00. En caso de presentar la declaración de defunción y nacimiento de niño sin vida a la sala de guardia (en el 1er piso del edificio principal) en los días en que la Municipalidad se encuentra cerrada, la expedición del certificado de cremación será el día siguiente en que abra la Municipalidad. Tenga esta información presente, por favor.

[Contacto] Sector de Registro Civil (Shimin Ka) Tel: 0533-89-2136

## 6. かかりつけ医・歯科医を持ちましょう Tenha o Médico/Dentista de Costume

Os médicos e dentistas de costume são profissionais os quais podem ser consultados habitualmente quando ficar doente ou tiver problemas relacionados aos dentes. Pelo fato das consultas serem realizadas pelo mesmo médico/dentista, facilita a comunicação e fortalece a confiança entre o paciente e o médico/dentista. E como os históricos de estado de saúde e doenças ficam arquivados, se necessitar de exames detalhados e tratamentos de alto nível, será indicada uma instituição especializada de forma apropriada. E mesmo as pessoas que têm uma boa saúde e não se consultam periodicamente em instituições médicas, no momento das consultas para realizar os exames médicos, exames dentários, vacinas preventivas, etc., poderá ser uma oportunidade para encontrar o médico/dentista de costume.

Para a prevenção de casos de doenças repentinas, aconselha-se ter o médico/dentista de costume, para que possa consultar em qualquer momento.

### <Pontos para escolher o médico/dentista de costume>

- 1) Instituição médica que esteja próximo da residência ou do emprego.
- 2) Médico/dentista que ouça as dúvidas do paciente e que possa consultar sem cerimônia.
- 3) Médico/dentista que explique a respeito da doença e formas de tratamento de forma compreensível.
- 4) Médico/dentista que indique uma instituição especializada, em casos de internação ou exames específicos.

### <Vamos realizar consultas médicas no horário de atendimento das instituições médicas>

As instituições médicas emergenciais que funcionam de noite e nos feriados, são instituições para casos de consultas de urgência. Por isso, se não estiver se sentindo bem durante o dia, nos dias úteis ou nas vésperas de feriados, consulte o seu médico/dentista de costume antes que a doença se agrave.

[Contato] Hoken Center Tel: 0533-95-4801

### Tengamos médico y dentista de cabecera

El médico o dentista de cabecera podrá ser consultado ante cualquier dolencia o problema de dientes. Si usted sigue consultando al mismo médico, la relación de confianza entre ustedes será más estrecha y facilitarán un mejor entendimiento. El médico conoce su estado de salud normal y el historial clínico, es decir, podrá recibir un tratamiento adecuado (por ejemplo, cuando necesita un examen detallado o un tratamiento médico de alto nivel, el médico podrá presentar un hospital especializado, etc.). Aquellas personas que no presentan ningún problema de salud actualmente podrán encontrar su médico o dentista de cabecera al recibir algún chequeo médico o dental, o alguna vacunación preventiva. Sugerimos para en caso de alguna emergencia, tenga previamente decidido quién será su médico y dentista de cabecera al que podrá consultar en cualquier momento.

### Puntos a tener en cuenta para encontrar a médico de cabecera

- (1) Alguna clínica localizada cerca de casa o lugar de trabajo.
- (2) Médico con trato atento y cercano, el paciente puede consultar sin reparos.
- (3) Médico con capacidad comunicacional que brinde explicaciones claras y comprensibles sobre su dolencia y su tratamiento.
- (4) En casos en los que sea necesario un examen detallado o un tratamiento médico de alto nivel, su médico le presentará un hospital especializado para darle un mejor tratamiento.

### Recibamos tratamiento médico dentro del horario de atendimento

Los centros de emergencia que operan en horario de la noche y días feriados son entidades para atender a aquellos pacientes que presentan una urgencia mayor. Si se siente mal de salud en la tarde en los días laborables de la semana o días antes de empezar feriados, consultemos al médico y dentista de cabecera en la fase temprana de su dolencia.

[Contacto] Centro de Salud (Hoken Senta) Tel: 0533-95-4801

## モグモグ教室

## Mogu Mogu Kyoshitsu

Aula sobre o início da introdução alimentar de bebês.

**Data e horário:** 10 de abril (sex), a partir das 9h45 às 10h

**Público alvo:** bebês nascidos em novembro de 2025.

**Local:** Hoken Center

**O que levar:** caderneta materno-infantil (Boshi Techo), toalha de banho, bloco para anotações, caneta, colher (para a degustação dos pais/responsáveis) e panfleto sobre a introdução alimentar distribuído no Exame Médico de Bebês de 4 meses.

**Inscrição:** será necessário realizar a reserva através do site da cidade.

## Mogu Mogu Kyoshitsu

Podrá aprender sobre el 1er período de destete.

**Día y Horario:** El viernes 10 de abril, de las 9:45 a las 10:00

**Bebés aceptados:** Los bebés nacidos en noviembre de 2025

**Lugar:** Hoken Senta

**Lo necesario:** Libreta materna (Boshi Techo), toalla de baño, materiales para escritura, cuchara (los responsables podrán probar el destete) y el panfleto distribuido en el examen médico para los bebés de 4 meses.

**Inscripción:** Solicitar a través de la página web de la Municipalidad (se requiere reserva anticipada)

## カミカミ歯ぐび〜教室 (離乳食後期&amp;歯みがき教室)

## Kami Kami Happi Kyoshitsu

Aula sobre a alimentação e escovação dental juntamente com os bebês.

**Data e horário:** 8 de abril (qua), a partir das 9h45 às 10h

**Local:** Hoken Center

**Público alvo:** bebês nascidos em julho de 2025.

**O que levar:** caderneta materno-infantil (Boshi Techo), toalha de banho, bloco para anotações e caneta.

**Inscrição:** no próprio dia e local.

## Kami Kami Happi Kyoshitsu

Podrá aprender sobre la alimentación y la limpieza de los dientes de bebés que han entrado en el 2º período de destete.

**Día y Horario:** El miércoles 8 de abril, de las 9:45 a las 10:00

**Lugar:** Hoken Senta

**Bebés aceptados:** Los bebés nacidos en julio de 2025

**Lo necesario:** Libreta materna (Boshi Techo), toalla de baño y materiales para escritura.

**Inscripción:** Visitar directamente el local el día del evento.

## 育児相談

## Consultas Gerais sobre a Criação Infantil

Será possível realizar consultas sobre a criação e o desenvolvimento infantil, hábitos do cotidiano, medição de peso, etc.

**Data e horário:** 27 de abril (seg), das 9h30 às 10h30

**Local:** Hoken Center. \*A partir de abril de 2026, será realizado somente no Hoken Center.

**Público alvo:** bebês, crianças pequenas e seus familiares.

**O que levar:** caderneta materno-infantil (Boshi Techo) e toalha de banho.

**Inscrição:** no próprio dia e local.

## Consulta sobre la Crianza de Niños

Podrá hacer cualquier consulta sobre la crianza de niños y medir el peso de bebé.

**Día y horario:** El lunes 27 de abril, de las 9:30 a las 10:30

**Lugar:** Hoken Senta \*A partir de abril de 2026, será realizado solamente en el Centro de Salud "Hoken Center".

**Personas correspondientes:** Los bebés, niños pequeños y su familia.

**Lo necesario:** Libreta materna (Boshi Techo) y toalla de baño.

**Inscripción:** Visitar directamente el local el día del evento.

## 妊産婦歯科健診

## Exame Dentário para Gestantes e Mulheres no Período Pós-parto

**Data:** 27 de abril (seg)

**Horário de recepção:** 13h15 às 13h30

**Local:** Hoken Center

**Público alvo:** gestantes, e mães que estão no primeiro ano do período pós-parto (somente uma vez em cada caso).

**O que levar:** caderneta materno-infantil (Boshi Techo).

**Inscrição:** no próprio dia e local.

## Examen Dental para las Mujeres Gestantes y Mujeres en Posparto

**Día:** El lunes 27 de abril

**Horario de recepción:** De las 13:15 a las 13:30

**Lugar:** Hoken Senta

**Personas aceptadas:** Las mujeres embarazadas y las mujeres que no hayan pasado 1 año desde el parto (1 vez por período).

**Lo necesario:** Libreta materna (Boshi Techo).

**Inscripción:** Visitar directamente el local el día del evento.

妊婦中の方を対象としたRSウイルスワクチンの定期予防接種  
Vacinação Preventiva Periódica contra o Vírus Sincicial Respiratório para Gestantes

A partir do ano fiscal de 2026, está programado o início da Vacinação Preventiva Periódica contra o Vírus Sincicial Respiratório para Gestantes. A infecção pelo vírus sincicial respiratório poderá agravar-se para pneumonia, etc., especialmente em bebês e crianças pequenas as quais necessitarão maior atenção. Quando a vacina preventiva é aplicada na gestante, o organismo materno produz anticorpos que são transferidos ao feto por meio da placenta e do cordão umbilical. Dessa forma, o bebê ficará protegido até aproximadamente 6 meses após o nascimento.

**Data de início de vacinação:** a partir de 1º de abril de 2026

**Público alvo:** gestantes com 28 a 36 semanas e 6 dias de gravidez

**Quantidade de doses:** 1 dose

**Inscrição:** via telefone nas instituições médicas de Toyokawa, indicadas no site da cidade.

**Outros:** o questionário preliminar será entregue no momento da expedição da caderneta materno-infantil. No caso das pessoas cuja caderneta materno-infantil já tenha sido expedida e que se enquadrem nos requisitos, será enviado entre março e abril via correio. Caso a vacinação seja realizada em instituições médicas de outro município, será necessário realizar o trâmite antecipadamente. Mais informações, verificar no site da cidade.

## Vacunación regular contra el Virus Sincicial Respiratorio (VRS)

A partir del año fiscal 2026 será empezado la vacunación regular contra el Virus Sincicial Respiratorio (VRS). Contagiarse del virus y un posible agravamiento puede conducir a una neumonía. Debe tenerse especialmente cuidado, en el caso de los bebés y niños pequeños. Si las mujeres gestantes se vacunan, los anticuerpos se transmitirán parcialmente a los bebés a través de la placenta y el cordón umbilical. Por lo cual, brindará protección a los bebés durante unos 6 meses.

**Inicio de la vacunación:** A partir del 1ro de abril de 2026.

**Mujeres admitidas:** Mujeres gestantes de entre 28 semanas y 36 semanas y 6 días

**Dosis de vacunación:** Una vez

**Inscripción:** Vía telefónica a las entidades médicas designadas en la página web de la municipalidad.

**Otros:** El cuestionario de la vacunación será distribuido al expedir la Libreta Materna (Boshi Techo). Si usted ya tiene la libreta materna y cumple con los requisitos de la vacunación, le será enviado el cuestionario entre marzo y abril. Si desean vacunarse fuera de la ciudad, se requerirá realizar trámites previamente. Para mayor información, consulte la página web de la municipalidad.

## [CONTATO]

Centro de Saúde de Toyokawa (Hoken Center)

Endereço: Toyokawa-shi Hagiya-cho 3-77-1 · 7

Telefone: 0533-89-0610



[Site Oficial]

# PLANTÃO DAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS EM MARÇO

## GUARDIAS MÉDICAS EN MARZO

3 月の救急当直医

É possível que haja alteração na programação das instituições médicas de plantão, por isso para a sua confirmação, contate o Quartel de Bombeiros (tel: 0533-89-0119). E antes de dirigir-se ao local, confirme o horário de atendimento.

Las guardias médicas pueden sufrir modificaciones. Confirme la información en la Estación de Bomberos (Tel: 0533-89-0119). Asegúrese del horario antes de acudir a los centros.

### CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

(Naika, Shonika)

(内科・小児科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: 19h30 às 22h30  
Atendimento aos sábados: 14h30 às 17h30, 18h45 às 22h30  
Atendimento aos domingos e feriados: 8h30 às 11h30, 12h45 às 16h30, 17h45 às 22h30

Atención de lunes a viernes: De las 19:30 a las 22:30

Atención en sábados: De las 14:30 a las 17:30 y de las 18:45 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 8:30 a las 11:30, de las 12:45 a las 16:30 y de las 17:45 a las 22:30

|                                                |              |
|------------------------------------------------|--------------|
| Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiyama cho) | 0533-89-0616 |
|------------------------------------------------|--------------|

Atendimento: 23h às 8h / De las 23:00 a las 8:00

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) | 0533-86-1111 |
|------------------------------------|--------------|

### CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento aos sábados: após o término do atendimento habitual até as 18h

Atendimento aos domingos e feriados: 10h às 18h

Atención en sábados: Fin del horario habitual hasta las 18:00

Atención en domingos y feriados: De las 10:00 a las 18:00

|    |         |                                              |              |
|----|---------|----------------------------------------------|--------------|
| 1  | dom     | Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)           | 0533-85-6511 |
| 7  | sáb     | Toyokawa Noshinkei Geka Clinic (Yotsuya cho) | 0533-56-8781 |
| 8  | dom     | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)              | 0533-73-3777 |
| 14 | sáb     | Kachi Byoin (Ko cho)                         | 0533-88-3331 |
| 15 | dom     | Goto Byoin (Sakuragi dori)                   | 0533-86-8166 |
| 20 | sex/vie | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)              | 0533-73-3777 |
| 21 | sáb     | Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)           | 0533-85-6511 |
| 22 | dom     | Miyachi Byoin (Toyokawa cho)                 | 0533-86-7171 |
| 28 | sáb     | Higuchi Byoin (Suwa)                         | 0533-86-8131 |
| 29 | dom     | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)              | 0533-73-3777 |

### CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: após o término do atendimento habitual até as 8h

Atendimento aos sábados, domingos e feriados: 18h às 8h

Atención de lunes a viernes: Fin del horario habitual hasta las 8:00

Atención en sábados, domingos y feriados: De las 18:00 a las 8:00

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) | 0533-86-1111 |
|------------------------------------|--------------|

### ODONTOLOGIA (Shika)

(歯科)

Atendimento de segunda-feira a sábado: 20h às 22h30

Atendimento aos domingos e feriados: 9h às 11h30

Atención de lunes a sábado: De las 20:00 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 9:00 a las 11:30

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa) | 0533-84-7757 |
|---------------------------------------|--------------|

### GINECOLOGIA (Fujinka)

(婦人科)

Atendimento: 9h às 16h30 / De las 9:00 a las 16:30

|    |     |                                      |              |
|----|-----|--------------------------------------|--------------|
| 8  | dom | Fujisawa Frauen Klinik (Yotsuya cho) | 0533-84-1180 |
| 22 | dom | River Bell Clinic (Honnogahara)      | 0533-85-3232 |

### OFTALMOLOGIA (Ganka)

(眼科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

|    |     |                                              |              |
|----|-----|----------------------------------------------|--------------|
| 15 | dom | Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho) | 0533-86-1500 |
|----|-----|----------------------------------------------|--------------|

### OTORRINOLARINGOLOGIA (Jibika)

(耳鼻科)

Atendimento: 19h às 21h / De las 19:00 a las 21:00

|    |     |                                     |              |
|----|-----|-------------------------------------|--------------|
| 1  | dom | Itaya Jibi Inkoka (Baba cho)        | 0533-89-8733 |
| 8  | dom | Jibi Inkoka Inoue Iin (Noguchi cho) | 0533-89-3387 |
| 15 | dom | Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)     | 0533-73-3777 |
| 22 | dom | Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)           | 0533-86-8880 |
| 29 | dom | Ito Iin (Shimonagayama cho)         | 0533-86-2637 |

### UROLOGIA (Hinyokika)

(泌尿器科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

|    |     |                              |              |
|----|-----|------------------------------|--------------|
| 21 | sáb | Shiraya Iin (Ichinomiya cho) | 0533-93-2310 |
|----|-----|------------------------------|--------------|

### DERMATOLOGIA (Hifuka)

(皮膚科)

Atendimento: 19h às 21h / De las 7:00 pm a las 9:00 pm

|    |     |                                 |              |
|----|-----|---------------------------------|--------------|
| 14 | sáb | Sasaki Hifuka (Kanaya Honmachi) | 0533-82-3285 |
|----|-----|---------------------------------|--------------|

### CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS

Prefeitura de Toyokawa -Setor de Atividade Cívica e Internacional

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-89-2158 (em português, inglês, chinês e vietnamita)

Associação Internacional de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-83-1571 (em português, espanhol e inglês)

CONSULTA PARA EXTRANJEROS

Municipalidad de Toyokawa -Sector de Actividad Cívica e Internacional

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-89-2158 (en portugués, inglés, chino y vietnamita)

Asociación Internacional de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-83-1571 (en portugués, español y inglés)



【Site de Toyokawa】

População de Toyokawa em 1º de fevereiro de 2026: 183.307 habitantes

- Total de Estrangeiros: 9.114
- Brasil: 2.982
- Vietnã: 2.151
- Filipinas: 977
- Indonésia: 766
- Peru: 488
- China: 445
- Coreia do Sul: 412
- Nepal: 288
- Myanmar: 148
- Camboja: 71
- Outros: 386

### Toyokawa Informa

Koho Toyokawa 広報とよかわ ポルトガル語・スペイン語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: [kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp](mailto:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp)

Toyokawa Shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: [oiden.tia@toyokawa-tia.jp](mailto:oiden.tia@toyokawa-tia.jp)